

# Parents and Guardians:



Protect Yourself and Your  
New Baby from  
Whooping Cough!

¡Protéjase Usted  
y a Su Bebé Recién  
Nacido de la Tos Ferina!

(Vea la parte de atrás para obtener más información).

防止你自己及  
你的新生嬰兒  
感染百日咳

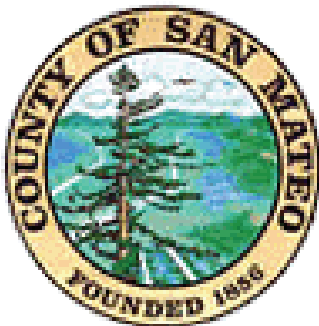
## Did you Know?

- Pertussis (also known as **whooping cough**) is a contagious disease that is passed easily from adult to baby.
- Hundreds of babies in California are hospitalized each year with pertussis, and some die from it. 90% of reported pertussis deaths occur in babies under 4 months of age.
- A safe and effective vaccine can protect you and your baby from this serious disease.

## Protect yourself and your family

- Get your pertussis/tetanus booster vaccine (**Tdap**)
  - Ask your doctor!
  - Visit [smhealth.org/pertussis](http://smhealth.org/pertussis) today!
  - Visit an SMC vaccine clinic today (list attached)
- Make sure your children are up-to-date on their immunizations.. See schedule below for details.

AGE	PERTUSSIS VACCINE
2 months	DTaP
4 months	DTaP
6 months	DTaP
15 months	DTaP
4 - 6 years	DTaP
11 - 12 years	Tdap
Adult Booster	Tdap



## Padres /encargados del cuidado de niños(as):

### ¿Sabía usted?

- La tos ferina (también conocida como **pertussis en inglés**) es una enfermedad que se puede contagiar muy fácilmente de un adulto a un bebé.
- Cientos de bebés en California son hospitalizados cada año por la tos ferina, y algunos de ellos fallecen. El 90 por ciento de las muertes reportadas por tos ferina ocurren en bebés menores de 4 meses.
- Una vacuna segura y eficaz puede proteger a usted y a su bebé de esta grave enfermedad.

### Protéjase usted y a su familia

- Póngase su vacuna de refuerzo de tos ferina/tétanos (**Tdap**)
  - Pregunte a su médico o
  - ¡Visite [www.smhealth.org/pertussis](http://www.smhealth.org/pertussis) hoy!
  - Visite una de las clínicas de vacunas hoy (vea la lista conectada)
- Asegúrese que sus niños tengan todas las vacunas que les corresponden:

EDAD	PERTUSSIS VACCINE
2 meses	DTaP
4 meses	DTaP
6 meses	DTaP
15 meses	DTaP
4 - 6 años	DTaP
11 - 12 años	Tdap
Una dosis en la vida Adulta	Tdap

## 各位父母及監護人：

### 你們是否知道？

- 百日咳是一種傳染病，很容易由成人傳染給嬰兒。
- 加州每年有數以百計的嬰兒因患百日咳而住進醫院，有些嬰兒死於此病。在有報告的百日咳死亡病例中，有九成發生在四個月以下的嬰兒中。
- 安全、有效的疫苗能防止你及你的嬰兒罹患這種嚴重的疾病。

### 保護你自己及你的家人

- 接種百日咳/破傷風加強型疫苗 (**Tdap**)
  - 請詢問你的醫生或者
  - 瀏覽 [www.smhealth.org/pertussis](http://www.smhealth.org/pertussis)
  - 今天就來聖馬刁縣的疫苗診所 (請見附表).
  - 確保你的孩子按時接種最新的疫苗. 詳情請參閱以下的接種時間表.

年齡	百日咳疫苗
二個月	DTaP
四個月	DTaP
六個月	DTaP
十五個月	DTaP
四至六歲	DTaP
十一至十二歲	Tdap
成人加強 疫苗	Tdap